

שְׁמוֹאֵל ב' פָּרָק כ"ד פְּסוּקִים ט"ו-כ"ה

Hashem gave	טו וַיִּתֵּן יְהוָה
a plague amongst Yisroel	וְדָבַר בְּיִשְׂרָאֵל
from the morning	מִתְּבֹקֵר
and until the set time,	וְעַד-עֵת מוֹעֵד
and there died from the nation	וַיָּמָת מִן-הָעָם
from Dan and until Be'er Sheva	מִדָּן וְעַד-בְּאֵר שֶׁבַע
seventy thousand men.	שִׁבְעִים אֶלֶף אִישׁ:

The angel extended his hand	טז וַיִּשְׁלַח יָדוֹ הַמַּלְאָךְ
towards Jerusalem	יְרוּשָׁלַם
to destroy it,	לְשַׁחֲתָהּ
and Hashem changed	וַיִּנְחַם יְהוָה
from the evil	אֶל-הַרְעָה
and He said to the angel	וַיֹּאמֶר לַמַּלְאָךְ
who was destroying amongst	הַמְּשַׁחֲתִית בְּעַם
the nation,	

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק כ"ד פְּסוּקִים ט"ו-כ"ה

against me

בִּי

and against the house of my father.”

וּבֵּית אָבִי:

Gad came to Dovid

יָח וַיָּבֵא אֶגְדָּא אֶל-דָּוִד

on that day

בַּיּוֹם הַהוּא

and he said to him,

וַיֹּאמֶר לוֹ

“Go up

עֲלֵה

establish an altar for Hashem

תִּקַּם לַיהוָה מִזְבֵּחַ

on the threshing floor

בְּגֶרֶן

of Aravnah the Yevusi.”

אַרְנָנָה [אַרְוֹנָה] הַיְבֻסִי:

Dovid went up

יָט וַיַּעַל דָּוִד

like the word of Gad

כְּדַבַּר-גָּד

like Hashem had commanded.

כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה:

Aravnah looked out

כ וַיִּשְׁקֹף אַרְוֹנָה

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק כ"ד פְּסוּקִים ט"ו-כ"ה

and he saw the king

וַיֵּרָא אֶת־הַמֶּלֶךְ

and his servants

וְאֶת־עֲבָדָיו

passing before him

עֹבְרִים עָלָיו

and Aravnah went out

וַיֵּצֵא אֲרֹנָה

and he bowed to the king -

וַיִּשְׁתַּחוּ לַמֶּלֶךְ

his face

אָפָיו

to the ground.

אֶרְצָה:

Aravnah said,

כֹּא וַיֹּאמֶר אֲרֹנָה

“Why did my master the king
come

מִדּוּעַ בָּא אֲדֹנָי־הַמֶּלֶךְ

to his servant?”

אֶל־עֲבָדָיו

Dovid said,

וַיֹּאמֶר דָּוִד

“To purchase from you

לְקִנּוֹת מֵעַמְּךָ

the threshing floor,

אֶת־הַגֶּרֶן

to build an altar to Hashem

לְבִנְיֹת מִזְבֵּחַ לַיהוָה

שְׂמוּאֵל ב' פָּרָק כ"ד פְּסוּקִים ט"ו-כ"ה

and (as such) the plague shall
be stopped

וַתֵּצֵר הַמִּגְפָּה

from upon the nation.”

מֵעַל הָעָם:

Aravnah said to Dovid,

כַּב וַיֹּאמֶר אֲרֹנָה אֶל-דָּוִד

“Let my master the king take
and offer up (as a sacrifice)

יִקַּח וַיַּעַל אֲדָנִי הַמֶּלֶךְ

that which is good in his eyes.

הַטּוֹב בְּעֵינָיו [בְּעֵינָיו]

See the bull (is available) as a
burnt offering

רֵאֵה הַבָּקָר לְעֹלָה

and the threshing tools

וְהַמְרֹגִים

and the vessels of the cattle

וְכֵלֵי הַבָּקָר

as wood.”

לְעֵצִים:

All

כֹּג הַכֹּל

Aravnah the king gave

נָתַן אֲרֹנָה הַמֶּלֶךְ

to the king.

לַמֶּלֶךְ ס

שְׁמוּאֵל ב' פָּרָק כ"ד פְּסוּקִים ט"ו-כ"ה

Aravnah said to the king, וַיֹּאמֶר אֲרֹונָה אֶל-הַמֶּלֶךְ
“Hashem your G-d יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
should accept you (i.e. your offerings).” יִרְצֶךָ:

The king said כִּד וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ
to Aravnah, אֶל-אֲרֹונָה
“No! לֹא

Rather I will purchase from כִּי-קִנּוּ אֶקְנֶה מֵאוֹתֶיךָ
you

at a price בַּמְחִיר

and I shall not bring up וְלֹא אֶעֱלֶה

to Hashem my G-d לַיהוָה אֱלֹהֵי

free burnt offerings.” עֹלֹת תָּנִים

Dovid purchased וַיִּקֶן דָּוִד

the threshing floor אֶת-הַגֶּרֶן

and the cattle וְאֶת-הַבָּקָר

שְׁמוֹאֵל ב' פָּרָק כ"ד פְּסוּקִים ט"ו-כ"ה

for fifty silver shekels.

בַּכֶּסֶף שֶׁקֶלִים חֲמִשִּׁים:

Dovid built there

כֹּה וַיִּבֶן שָׁם דָּוִד

an altar to Hashem.

מִזְבֵּחַ לַיהוָה

He brought up burnt offerings

וַיַּעַל עֹלוֹת

and peace offerings.

וּשְׁלָמִים

Hashem answered the prayers
of the land

וַיַּעֲתֶר יְהוָה לְאֶרֶץ

and the plague stopped

וַתֵּעַזַר הַמִּגַּפָּה

from upon Yisroel.

מֵעַל יִשְׂרָאֵל: